

TIESAS SPRIEDUMS (pirmā palāta)

2013. gada 7. martā (*)

Nodokļi – Pievienotās vērtības nodoklis – Direktīva 77/388/EEK – Kopīgā ieguldījumu fondu pārvaldes atbrīvojums no nodokļa – Piemērojamība

Lieta C-275/11

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Bundesfinanzhof* (Vācija) iesniedza ar lūgumu, kas pieņemts 2011. gada 5. maijā un kas Tiesā reģistrēts 2011. gada 3. jūnijā, tiesvedībā

GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

pret

Finanzamt Bayreuth.

TIESA (pirmā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs A. Tizzano [A. Tizzano], tiesneši E. Borgs Bartets [A. Borg Barthet], Ž. Ž. Kāzels [J.-J. Kessler], M. Safjans [M. Safjan] (referenti) un M. Bergere [M. Berger],

ģenerālvokāts P. Kruss Viljalons [P. Cruz Villalón],

sekretārs V. Turā [V. Tourrès], administrators,

ģemot vērā rakstveida procesu un 2012. gada 28. jūnija tiesas sēdi,

ģemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

- *GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH* vērā – E. Schulz,
- Vācijas valdības vērā – T. Henze, pārstāvis,
- Grieķijas valdības vērā – I. Pouli un K. Boskovits, pārstāvji,
- Luksemburgas valdības vērā – C. Schiltz, pārstāvis,
- Eiropas Komisijas vērā – C. Soulay un B.-R. Killmann, pārstāvji,

noklausījusies ģenerālvokāta secinājumus 2012. gada 8. novembra tiesas sēdē,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu ir par to, kā interpretēt 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktu Padomes 1977. gada 17. maija Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “Sestā direktīva”).

2 Šis līgums ir izteikts tiesvedībā starp *GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH* (turpmāk tekstā – “*GfBk*”) un *Finanzamt Bayreuth* [Baireitas finanšu pārvalde] par *Finanzamt Bayreuth* atteikumu atbrīvot no pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk tekstā – “PVN”) konsultāciju pakalpojumu, ko *GfBk* sniedzis kapitāla ieguldījumu sabiedrībai (turpmāk tekstā – “KIS”).

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesības

3 Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkts ir šāds:

“Ciktāl tas nav pretrunā ar citiem Kopienas noteikumiem, dalībvalstis atbrīvo tīkminātās darbības atbilstīgi noteikumiem, ko tās pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu nodokļu nemaksāšanu, apiešanu vai āunprātīgu izmantošanu:

[..]

d) šāds darījums:

[..]

3. Darījums, ieskaitot starpniecību, kas skar noguldījumu un norēķinu kontus, maksājumu, pārskaitījumu, parādus, ņekus un citus tirgojamus dokumentus, bet izņemot parādu piedziņu un faktoringu;

[..]

5. Darījums, ieskaitot starpniecību, izņemot pārvaldi un uzraudzību, ar akcijām un daļām sabiedrības vai apvienības, bezseguma parādzīmēm un citiem vērtspapīriem [..];

6. Pašu dalībvalstu noteiktu ieguldījumu fondu vadīšanu.”

4 Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīvas 85/611/EEK par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU) (OV L 375, 3. lpp.) 1. panta 2. un 3. punktā minētie uzņēmumi ir definēti šādi:

“2. Šajā direktīvā, ievērojot 2. pantu, PVKIU ir uzņēmumi:

– kuru vienīgais mērķis ir publiski iegūta kapitāla kolektīva ieguldīšana pārvedamos vērtspapīros un kuri darbojas pēc dalīta riska principa,

un

– kuru sertifikāti pēc turētāju līguma tieši vai netieši tiek atpirkti vai izpirkti no šo uzņēmumu aktīviem. Pasākumus, ko veic PVKIU, lai nodrošinātu, ka to sertifikātu fondu biržas cena būtiski neatšķiras no to tīrās aktīvu vērtības, uzskata par līdzvērtīgiem šādai atpiršanai vai

izpirkšanai.

3. Saskaņā ar tiesību aktiem šāds uzņēmums drīkst nodibināt vai nu atbilstīgi līgumtiesībām (kā kopīgus fondus, ko pārvalda pārvaldības sabiedrības) vai trasta tiesībām (kā ieguldījumu fondus), vai saskaņā ar statātiem (kā ieguldījumu sabiedrības).

[..]”

5 Atbilstoši minētās direktīvas 4. panta 1. punktam, “lai veiktu darbību, PVKIU jābūt atļaujai, ko izsniegušas tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kur PVKIU atrodas”.

6 Saskaņā ar šīs direktīvas 6. pantu “pārvaldības sabiedrības nedrīkst iesaistīties darbībās, kas nav ieguldījumu fondu un ieguldījumu sabiedrību pārvaldība”.

7 Direktīva 85/611 ir tikusi grozīta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 21. janvāra Direktīvu 2001/107/EK (OV L 41, 20. lpp.), lai paredzētu noteikumus attiecībā uz pārvaldības sabiedrībām un vienkāršotiem prospektiem, un ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 21. janvāra Direktīvu 2001/108/EK (OV L 41, 35. lpp.) attiecībā uz PVKIU ieguldījumiem.

8 Atbilstoši Direktīvas 85/611, kas grozīta ar Direktīvu 2001/107, 5. panta 2. punkta otrajai daļai “šajā direktīvā kopīgu ieguldījumu fondu un ieguldījumu sabiedrību pārvaldīšana ietver II pielikumā minētās funkcijas, kuru uzskaitījums ir nepilnīgs”.

9 Minētajā II pielikumā “kolektīvā portfeļa pārvaldīšanā iekļauto funkciju” starpā ir minētas šādas funkcijas:

– investīciju pārvaldīšana,

– administratīvā vadība:

a) juridiskie un līgumiskie pārvaldīšanas grāmatvedības pakalpojumi;

b) klienta pieprasījumi;

c) vērtēšana un cenas noteikšana (tostarp nodokļu deklarācijas);

d) reglamentājoša atbilstības uzraudzība;

e) sertifikātu turētāju reģistra kārtošana;

f) ienākuma sadale;

g) sertifikātu emisija un dzīšana;

h) līguma norīkojumi (tostarp sertifikātu nosūtīšana);

i) lietvedība.

– realizācija.”

10 Direktīvas 85/611, kas grozīta ar Direktīvu 2001/107, 5. g panta 1. punktā daļēji ir paredzēta iespēja “[atļaut] pārvaldības sabiedrību darbības efektīvākas veikšanas nolūkā [...] šīm sabiedrībām deleģēt trešajām personām veikt to vārdā vienu vai vairākas to funkcijas” – ar nosacījumu, ka šā atļauja atbilst 5. g panta 1. punkta a)–i) apakšpunktā paredzētajiem

nosacījumiem.

11 Šo nosacījumu starpā ir arī minētās normas c) apakšpunktā paredzētais, proti, “ja deleģēšana attiecas uz ieguldījumu pārvaldīšanu, pilnvarojumu var dot tikai uzņēmumiem, kas ir pilnvaroti vai reģistrēti aktīvu pārvaldīšanai un ir pakauti konsultatīvai uzraudzībai; deleģēšanai jāatbilst investīciju sadalījuma kritērijiem, ko periodiski nosaka pārvaldības sabiedrības”.

Vēlējās tiesības

12 Atbilstoši 1979. gada 26. novembra Likuma par apgrozījuma nodokli [*Umsatzsteuergesetz*], redakcijā, kas bija spēkā pamatlietā aplūkojamajā laikposmā no 1999. līdz 2002. gadam (turpmāk tekstā – “*UStG*”), 4. panta 8. punkta h) apakšpunktam “kopēgo ieguldījumu fondu pārvalde” ir atbrīvota no nodokļa “atbilstoši Likumam par kapitāla ieguldījumu sabiedrībām [*Gesetz über Kapitalanlagegesellschaften*, turpmāk tekstā – “*KAGG*”].

Pamatlieta un prejudiciālais jautājums

13 *GfBk* ir uzņēmums, kura mērķis ir informācijas izplatīšana un konsultācijas vārtpapīru jomā, kā arī ar finanšu aktīviem saistītie konsultācijas pakalpojumi un to tirdzniecība.

14 1999. gada decembrī *GfBk* noslēdza līgumu ar KIS, kura atbilstoši *KAGG* kā kopēgo ieguldījumu fondu pārvaldītāja atklātu ieguldījumu fondu. *GfBk* apņēmās sniegt šai KIS konsultācijas saistībā ar “fonda aktīvu pārvaldīšanu” un, “pastāvīgi novērojot fonda aktīvus, sniegt ieteikumus par aktīvu pirkšanu vai pārdošanu”. Tāpat arī *GfBk* apņēmās “ievērot dalītā riska principu, ieguldījumu juridiskos ierobežojumus [...] un [...] ieguldījumu nosacījumus”.

15 No lietas materiāliem izriet, ka lietas dalībnieki bija vienojušies, ka *GfBk* par tās konsultācijām tiks atlīdzināts atbilstoši procentuāli daļai no ieguldījumu fondu mēneša vidējās vārtpapīras.

16 Atbilstoši līgumam *GfBk* KIS laika posmā no 1999. līdz 2002. gadam pa telefonu, faksu vai pastu sniedza ieteikumus par vārtpapīru pirkšanu un pārdošanu. Šis KIS šos ieteikumus ievadīja savā pirkšanas un pārdošanas uzdevumu sistēmā un, pārbaudījusi, vai tie nav pretrunā nevienam no likumā paredzētiem ieguldījumu fondiem piemērojamiem ieguldījumu ierobežojumiem, tos izpildīja – bieži vien dažu minūšu laikā pēc to saņemšanas. Kaut arī minētā KIS nepieņēma autonomus lēmumus par ieguldījumu fondu pārvaldi, tā tomēr saglabāja lēmumu pieņemšanas pilnvaras un – galu galā – atbildību. *GfBk* tika informēta par tās ieteikumu izmantošanu, un tam ik dienas tika darītas zināmas izmaiņas to ieguldījumu fondu sastāvā, par kuriem tas sniedza konsultācijas.

17 Nodokļu piemērošanas procedūras par apgrozījuma nodokli ietvaros *GfBk* lēdza, lai tās pakalpojumi pamatlietā minētajai KIS tiktu atbrīvoti no PVN kā kopēgo ieguldījumu fondu pakalpojumi. *Finanzamt*, uzskatīdama, ka *GfBk* sniegtie pakalpojumi neietilpst “kopēgo ieguldījumu fondu pārvaldī” Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkta nozīmā un tādēļ nav pamata piemērot šādu atbrīvojumu, šo līgumu noraidīja.

18 Vēlējāmies apstrīdēt pret to vērstos lēmumus, *GfBk* vērsās tiesā. Kasācijas [Revision] sēdzes ietvaros, ko tas bija cēlis *Bundesfinanzhof* [Federālā finanšu tiesa], minētā tiesa nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālo jautājumu:

“Lai interpretētu [Sestās direktīvas] 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā minēto “ieguldījumu fondu vadīšanu [pārvaldī]”, vai ieguldījumu fonda pārvaldītāja – trešās personas – sniegti pakalpojumi ir pietiekami raksturīgi un līdz ar to atbrīvoti no [PVN] tikai tad, ja:

- a) tas veic arī pārvaldes funkcijas, nevis tikai konsultāciju, vai
- b) pakalpojums pēc savas būtības atšķiras no citiem pakalpojumiem, pamatojoties uz patērbu, kas saskaņā ar šo tiesību normu raksturīga atbrīvojumam no nodokļa, vai
- c) šis pārvaldītājs darbojas, pamatojoties uz funkciju deleģēšanu saskaņā ar grozītās Direktīvas 85/611/EEK 5.g pantu?”

Par prejudiciālo jautājumu

19 Ar šo jautājumu iesniedzītāja būtībā vaicā, vai un ar kādiem nosacījumiem konsultāciju par vērtpapāru ieguldījumiem pakalpojumi, ko trešā persona sniegusi KIS, ietilpst jēdzienā “kopēgo ieguldījumu fondu pārvalde”, lai varētu tikt piemērots Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā paredzētais atbrīvojums.

20 Šajā ziņā vispirms ir jāatgādina, ka trešās personas sniegti pārvaldības pakalpojumi principā ietilpst Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā, jo šajā 6. apakšpunktā paredzētajā kopēgo ieguldījumu fondu pārvalde ir definēta atbilstoši sniegto pakalpojumu raksturam, nevis atkarībā no pakalpojumu sniedzēja vai to saņēmēja (šajā ziņā skat. 2006. gada 4. maija spriedumu lietā C-169/04 *Abbey National*, Krājums, I-4027. lpp., 66.–69. punkts).

21 Tomēr, lai tos varētu atzīt par no nodokļa atbrīvotiem darījumiem Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkta izpratnē, pārvaldītāja – trešās personas – sniegtajiem pārvaldīšanas pakalpojumiem, vispirma jānoskaidro, ir jēveido atsevišķs kopums un jāatbilst kopēgo ieguldījumu fondu pārvaldīšanai raksturīgajam un būtiskajam funkcijām (šajā ziņā skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Abbey National*, 70.–72. punkts).

22 Turpinot, attiecībā uz kolektīvo ieguldījumu pārvaldības uzņēmumiem raksturīgajām darbībām no Direktīvas 85/611 1. panta 2. punkta izriet, ka PVKIU darījumus veido publiski iegādātais kapitāls kolektīva ieguldīšana pārvedamos vērtpapāros. Izmantojot kapitālu, ko parakstītāji iemaksā, iegādājoties kapitāla daļas, PVKIU parakstītāju interesēs un par atlīdzību veido un pārvalda pārvedamu vērtpapāru portfeli (šajā ziņā skat. 2004. gada 21. oktobra spriedumu lietā C-8/03 *BBL*, Krājums, I-10157. lpp., 42. punkts; iepriekš minēto spriedumu lietā *Abbey National*, 61. punkts, un 2012. gada 19. jūlija spriedumu lietā C-44/11 *Deutsche Bank*, 32. punkts). Papildus portfela pārvaldes funkcijām kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem raksturīgas ir arī pašu kolektīvo ieguldījumu uzņēmumu administratīvās vadības funkcijas, tādās kā Direktīvas 85/611, kas grozīta ar Direktīvu 2001/107, II pielikuma grupā “administratīvā vadība” norādītās funkcijas (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Abbey National*, 64. punkts).

23 No iepriekš minētā izriet, ka, lai noteiktu, vai trešo personu sniegti konsultāciju pakalpojumi par vērtpapāru ieguldīšanu KIS ietilpst jēdzienā “kolektīvo ieguldījumu fondu pārvaldība”, lai tiktu piemērots Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā paredzētais atbrīvojums, kā savu secinājumu 27. un 31. punktā ir norādījis ģenerālvokāls, ir jānoskaidro, vai trešo personu sniegtie konsultāciju pakalpojumi par vērtpapāru ieguldīšanu ir cieši saistīti ar pašas KIS darbību, kā rezultātā būtu secināms, ka ar tiem tiek īstenotas kopēgo ieguldījumu fondu pārvaldei raksturīgas un būtiskas funkcijas.

24 Šaj? zi?? ir j?nor?da, ka pakalpojumi, kuros ietilpst ieteikumu par akt?vu pirkšanu un p?rdošanu sniegšana KIS, ir cieši saist?ti ar tai rakstur?gaj?m funkcij?m, kuras – k? atg?din?ts š? sprieduma 22. punkt? – ir publiski ieg?ta kapit?la kolekt?va ieguld?šana p?rvedamos v?rtspap?ros.

25 Apst?klis, ka konsult?ciju un inform?šanas pakalpojumi nav uzskait?ti Direkt?vas 85/611, kas groz?ta ar Direkt?vu 2001/107, II pielikum?, nav š??rslis iek?aut tos Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apakšpunkt? paredz?t?s kop?go ieguld?jumu fondu “p?rvaldes” darb?b?m rakstur?go pakalpojumu kategorij?, jo Direkt?vas 85/611, kas groz?ta ar Direkt?vu 2001/107, 5. panta 2. punkt? ir uzsv?rts, ka min?taj? pielikum? ietvertais saraksts “ir nepiln?gs”.

26 Fakts, ka trešo personu sniegti konsult?ciju un inform?šanas pakalpojumi neietver izmai?as fonda juridiskaj? vai finanšu situ?cij?, turkl?t nav pretrun? tam, lai tie ietilptu Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apakšpunkt? paredz?taj? kop?go ieguld?jumu fondu “p?rvaldes” j?dzien?.

27 Faktiski ir j?atg?dina, ka iepriekš min?t? sprieduma liet? *Abbey National* 26., 63. un 64. punkt? Tiesa ir atzinusi, ka kop?go ieguld?jumu fonda “p?rvaldes” j?dzien? ietilpst ne vien ieguld?jumu p?rvalde, kas ietver akt?vu – kas ir š?s p?rvaldes priekšmets – izv?li un p?rdošanu, bet v?l ar? administrat?vie un gr?matved?bas pakalpojumi, k? ien?kumu un fondu kapit?la da?u vai akciju cenas apr??in?šana, akt?vu nov?rt?šana, gr?matved?ba, pazi?ojumu par ien?kumu izvietojumu sagatavošana, inform?cijas un dokumentu sniegšana periodiskiem nor??iniem un nodok?u, statistikas un PVN deklar?cij?m, k? ar? ien?kumu prognožu sagatavošana. T?d?? ir mazsvar?gi, ka attiec?gajai KIS, k? tas ir pamatliet?, p?c ieguld?jumu ierobežojumiem atbilst?bas p?rbaudes bija j??steno *GfBk* sniegtie ieteikumi par akt?vu pirkšanu un p?rdošanu.

28 Turkl?t ar Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apakšpunktu b?t?b? netiek izsl?gts, ka kop?gu ieguld?jumu fondu p?rvaldi veido daž?di atseviš?i pakalpojumi, kas var?tu tikt ietverti j?dzien? “kop?gu ieguld?jumu fondu p?rvalde” š?s ties?bu normas izpratn?, un ka tie sa?em taj? noteikto atbr?vojumu pat tad, ja tos sniedz treš? persona – p?rvald?t?js (iepriekš min?tais spriedums liet? *Abbey National*, 67. punkts), cikt?l katra no min?tajiem pakalpojumiem m?r?is ir pild?t kop?go ieguld?jumu fondu p?rvaldei rakstur?g?s un b?tisk?s funkcijas. K? jau nor?d?ts š? sprieduma 24. punkt?, t? tas ir situ?cij?, kad treš? persona KIS ir sniegusi ieteikumus par akt?vu pirkšanu un p?rdošanu.

29 Ir ar? j?nor?da, ka konsult?ciju un inform?šanas pakalpojumu ietveršana kop?go ieguld?jumu fondu “p?rvaldei” rakstur?go pakalpojumu kategorij? Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apakšpunkta noz?m? nav pretrun? nodok?u neitralit?tes principam t?d??, ka fizisk?m vai juridisk?m person?m, kuras savus l?dzek?us tieši iegulda v?rtspap?ros, ir j?maks? PVN.

30 Šaj? sakar? ir j?atg?dina, ka ieguld?t?jiem, kuri savus l?dzek?us tieši iegulda v?rtspap?ros, PVN nav j?maks? un ka ar kop?go ieguld?jumu fondu p?rvaldi saist?to dar?jumu atbr?vojuma no nodok?a m?r?is, kas paredz?ts Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 6. apakšpunkt?, ir atvieglot mazajiem ieguld?t?jiem v?rtspap?ru ieguld?jumu veikšanu ar ieguld?jumu fondu starpniec?bu, izsl?dzot ar PVN saist?tas izmaksas un t?d?j?di nodrošinot kop?j?s PVN sist?mas neitralit?ti, neietekm?jot izv?li starp tiešu ieguld?jumu v?rtspap?ros un ieguld?jumu, izmantojot kop?gu ieguld?jumu uz??mumu starpniec?bu (skat. iepriekš min?to spriedumu liet? *Abbey National*, 62. punkts, k? ar? 2007. gada 28. j?nija spriedumu liet? *C-363/05 JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust* un *The Association of Investment Trust Companies*, Kr?jums, I-5517. lpp., 45. punkts).

31 Turklīt PVN piemērošana trešo personu sniegtiem ieguldījumu konsultāciju pakalpojumiem nozīmētu, ka priekšrocības tiek piešķirtas KIS, kurām ir pašas savi konsultanti, bet neizdevīgākā situācijā tiktu atstātas KIS, kuras nolemtu vērsties pie trešajām personām. No nodokļu neitralitātes principa izriet, ka uzņēmumiem ir jābūt iespējai izvēlēties tādā organizācijas modeli, kas no strikti saimnieciskā viedokļa tiem šķiet visrtākais, bez riska, ka uz to darījumiem neattieksies Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunktā paredztais atbrīvojums (iepriekš minētais spriedums lietā *Abbey National*, 68. punkts).

32 Visbeidzot, fakts, ka rējais pērvaldītājs nav rēkojies saskaņā ar Direktvas 85/611, kas grozīta ar Direktvu 2001/107, 5.g pantā paredzētajām pilnvarām, neietekmē minētā rēja pērvaldītāja sniegto konsultāciju un informācijas pakalpojumu ietveršanu kopēgo ieguldījumu fondu "pērvaldei" raksturogo pakalpojumu kategorijā Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkta nozīmē. Protams, pamatlietā *GfBk* konsultāciju pakalpojumus sniedza, kaut arī ar Direktvu 85/611 tobrīd spēkā esošajā redakcijā nebija atļauts pērvaldes uzņēmumiem deleģēt savas funkcijas trešajām personām, lai vairotu savu funkciju efektivitāti. Tomēr no pastāvīgās judikatūras izriet, ka PVN iekasēšanas jomā nodokļu neitralitātes principam ir pretrunā likumgu un nelikumgu darbību nošķiršana (cita starpā skat. 1998. gada 11. jūnija spriedumu lietā *C-283/95 Fischer, Recueil*, I-3369. lpp., 21. punkts, un 2010. gada 7. jūlija rēkojumu lietā *C-381/09 Curia*, 18., 21. un 23. punkts).

33 Ēmot vērā iepriekš izklāstītos apsvērumus, uz uzdoto jautājumu ir jāatbild, ka Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkts ir interpretējams tādējādi, ka konsultāciju par vērtspapāru ieguldīšanu pakalpojums, ko trešā persona sniegusi KIS, kas ir kopēgo ieguldījumu fonda pērvaldītāja, ietilpst jēdzienā "kopēgo ieguldījumu fondu pērvalde", lai varētu tikt piemērots minētajā normā paredzētais atbrīvojums, lai arī trešā persona nav rēkojusies, ņstenojot pilnvarojumu atbilstoši Direktvas 85/611, kas grozīta ar Direktvu 2001/107, 5.g pantam.

Par tiesāšanas izdevumiem

34 Attiecībā uz pamatlīetas dalībniekiem šā tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanas izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti līetas dalībnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (pirmā palāta) nospriež:

Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokliem – Kopējā pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, 13. panta B daļas d) punkta 6. apakšpunkts ir interpretējams tādējādi, ka konsultāciju par vērtspapāru ieguldīšanu pakalpojums, ko trešā persona sniegusi kapitāla ieguldījumu sabiedrībai, kas ir kopēgo ieguldījumu fonda pērvaldītāja, ietilpst jēdzienā "kopēgo ieguldījumu fondu pērvalde", lai varētu tikt piemērots minētajā normā paredzētais atbrīvojums, lai arī trešā persona nav rēkojusies, ņstenojot pilnvarojumu atbilstoši Padomes 1985. gada 20. decembra Direktvas 85/611/EEK par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pērvedamu vērtspapāru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU), kas grozīta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 21. janvāra Direktvu 2001/107/EK, 5.g pantam.

[Parakstī]

* Tiesvedības valoda – vācu.